

Handlingar angående revision af Helsingfors stads räkenskaper för år 1897.

MAGISTRATEN

i

Helsingfors.

Helsingfors d. 30 April 1898.

Till Helsingfors Stadsfullmäktige.

N:o 580.

Af de för granskningen af stadens räkenskaper för sistlidet år utsedde revisorerne till Magistraten inlemnad revisionsberättelse jemte tvänne särskilda berättelser öfver förvaltningen under nämnda år af Helsingfors stads vattenledningslån af år 1876 samt nybyggnads- och regleringslån af år 1882 får Magistraten äran härjemte till Herrar Stadsfullmäktige öfversända.

På Magistratens vägnar:

E. Öhman.

G. v. Pfaler.

Revisionsberättelse för år 1897.

Vid allmän rådhusstämma den 20 December 1897 utsedde till Helsingfors stads revisorer, få undertecknade härmed afgifva följande redogörelse öfver verkställd revision af stadens räkenskaper samt granskning af dess förvaltning under sistnämnda år.

Den 11 Januari innevarande år sammanträdde revisorerne å Drätselkammaren för att, på sätt § 2 af den för revisorerne gällande instruktionen bestämmer, utse ordförande och valdes härtill Kamreraren A. V. Mannelin. Vid derefter i enlighet med § 5 af sagda instruktion öfverenskommen fördelning af revisionsarbetet utsågos till medlemmar i de skilda grupperna som följer:

Grupp I, för revision af Tolagskontorets, Hamnkontorets och Brandverkets förvaltning och räkenskaper: Hofrättsauskultanten Ernst Krogius och Kassören Alfred Schildt.

Grupp II, för revision af Fattigvårdsstyrelsens och Helsovårdsnämndens förvaltning och räkenskaper: Kollegan Viktor Hellman och Revisorn Gerh. Henrikson.

Grupp III, för revision af förvaltningen af och räkenskaperna för undervisningsväsendet och stiftelser, ställda under Stadsfullmäktiges vård: Rektorn, Friherre Adolf von Bonsdorff och Banktjenstemannen G. Kruskopf.

Grupp IV, för revision af Byggnads- och Vattenledningskontorens förvaltning och räkenskaper: Kassören Otto Lucander och Jernvägskontrollören F. V. Salvén.

Grupp V, för revision af Drätselkontorets räkenskaper samt donerade fonder: Kamrerarene Alb. Hornborg och A. V. Mannelin.

Inventeringen af stadens löseegendom.

har på grund af Stadsfullmäktiges beslut äfven blifvit öfverlemnad åt revisorerne, hvilka vid fullgörandet af detta uppdrag fördelat arbetet mellan förenämnda fem grupper och få dessa på det bästa vitsorda den utmärkta omvårdnad, som egnats löseegendomen. Att densamma vid årsskiftet varit öfverensstämmande med inventariilängderna hafva vi äfven i hufvudsak kunnat konstatera. Inventering å epidemiska afdelningen af Maria sjukhus hafva revisorerne af naturliga skäl icke ansett sig kunna verkställa. Likaså kunna mängden och antalet af vattenledningens och byggnadskontorets materialier och redskap vid inventeringstiden icke exakt bestämmas, emedan de förra ständigt vexla och de senare äro i bruk vid särskilda arbetsställen.

Granskningen af räkenskaperna och förvaltningen.

Sedan revisorerne den 2 sistlidne Mars inför Magistraten emottagit såväl Drätselkontorets som till öfriga stadens förvaltningsgrenar hörande böcker och redovisningar jemte bifogade verifikater samt den af Drätselkontoret uppgjorda tryckta berättelsen öfver stadens räkenskaper och bokslut för redogörelseåret 1897 jemväl blifvit revisorerne tillstöld, har revisionen försiggått enligt den tidigare nämnda grupperingen. Såsom resultat af den sålunda verkställda partiella revisionen få revisorerne för de skilda grupperna afgifva följande:

Grupp I.

Trafikkontorets, Hamnkontorets och Brandverkets förvaltning och räkenskaper hafva icke gifvit skäl till anmärkningar.

Grupp II.

Sundhets- och sjukvården samt Fattigvårdens förvaltning och räkenskaper:

Vid granskning af räkenskaperna för Maria sjukhus har observerats den klarhet, som dessa lemna af utgiftsposterna. Med afseende å redovisningen af inkomsterna för sjukvård kunde dock för vinnande af större öfverskådlig-het och förenkling af arbetet vid densammas uppgörande en annan plan föl-jas, i hvilket afseende vi framhållit våra önskningsmål för Stadskamreraren, som äfven förklarar sig villig att i samråd med Sjukhusstyrelsen utarbета ett nytt redovisningssystem.

Fattigvårdens räkenskaper och förvaltning hafva under detta liksom un-der föregående år handhafts med synnerlig ordentlighet och omtanke. Ehuru man ej ännu med bestämdhet kan uttala sig angående det inflytande, det nya fattigvårdsreglementet, som trädde i gällande kraft den 1 Juli 1897, kommer att hafva på fattigvårdsutgifterna, synes det antagligt att ett nedgående af dessa vore att förutse, särskildt på grund af den mer effektiva kontroll, som enligt reglementet skall utöfvas vid utgifvande af pekuniära understöd.

Grupp III.

Förvaltningen af *Undervisningsväsendet* och *under Stadsfullmäktiges vård ställda stiftelser* jemte dertill hörande räkenskaper hafva för redovisningsåret ej gifvit revisorerne anledning till anmärkningar.

Grupp IV.

Granskningen af *Byggnads- och Vattenledningskontorens* förvaltning och räkenskaper har icke heller gifvit revisorerne skäl till några uttalanden.

Grupp V.

Att *Drätselkontorets* vidlyftiga räkenskaper äfvensom *Donationsfondernas* böcker äro förda med känd skicklighet och omsorg bör härvid framhållas. De till ett antal af 71 uppgående donationsfonderna, hvilkas värdepapper och fastigheter i allmänhet äro upptagna till det öfverhufvudtaget låga åtkomst-värdet eller jemte utgifna lån och bankräkningar till sammanlagdt 1,697,255 mark 44 penni, hafva derå i medeltal afkastat circa $5\frac{1}{3}\%$, hvaruti jemväl ingår afkastningen å räntor, hvilka sistnämnda utgöra omkring 59,000 mark.

Fr. J. von Beckers donationsfond tillhörande gården och tomten N:o 5 vid Andreegatan lemnar en afkastning af $3,22\%$, hvilket förhållande reviso-ernerne ansett sig böra framhålla, för den händelse att ett förmånligare köpe-anbud å denna centralt och fritt belägna fastighet skulle ingå än det enligt Stadsfullmäktiges beslut af den 8 Februari 1897 förkastade. En försäljning af gården och tomten N:o 22 vid Mariegatan, tillhörande M. C. Olanders fond,

Staden tillhörande skuldsedlar och arrendekontrakt hafva vi genomgått och granskat liksom ock Drätselkammarens protokoll för året.

Ur Auktionskammarens räkenskaper, hvilka af oss inreqvirerats, framgår det att stadens andel af auktionsprovisionen icke varit tillräcklig för bestridande af tjänstemännens vid auktionsverket garanterade minimumaflöning, utan att staden för sagda verk under år 1897 haft en direkt kassautgift af 207 mark 5 penni.

Vid den allmänna granskning af förvaltningen i dess helhet vi härmed utfört, hafva vi icke funnit skäl till anmärkningar utan kommit till den uppfattning att densamma inom de skilda förvaltningsgrenarne egnats synnerlig omtanke.

Öfver förvaltningen af stadens vattenledningslån af år 1876 samt nybyggnads- och regleringslån af år 1882 bifogas skilda berättelser.

Helsingfors den 28 April 1898.

A. V. Mannelin.

Adolf von Bonsdorff.	Victor Hellman.	Gerh. Henrikson.
Alb. Hornborg.	Ernst Krogius.	G. Kruskopf.
Otto Lucander.	F. V. Salvén.	Alfred Schildt.

Berättelse

om förvaltningen under år 1897 af Helsingfors stads vattenledningslån af år 1876.

Jemlikt Kejserliga Senatens resolution af den 17 Maj 1876, rörandet det af Helsingfors stad upptagna 5 % lån för inlösen af vattenledningen, få undertecknade, revisorer af Helsingfors stads räkenskaper för år 1897, afgifva följande redogörelse öfver lånets förvaltning under nämnda år:

Den 2 November utlottades obligationer till ett sammanlagdt belopp af 21,200, mark, nämligen:

Litt A à 1,000 mark: N:ris 8, 69, 216, 284, 286, 325 och 481 = 7 st.

Litt B à 500 mark: N:ris 27, 207, 254, 285, 410, 509, 525, 602, 630, 750, 810, 943, 973, 975, 1030, 1071, 1128, 1231, 1327, 1358, 1404 och 1427 = 22 st.

Litt C à 200 mark: N:ris 11, 157, 197, 212, 217, 280, 289, 400, 417, 500, 581, 641, 980, 1007, 1145, och 1176 = 16 st.

Stadens ansvarssumma för utelöpande *obligationer* utgjorde ultimo December 1896 *Smf.* 1,344,710: —

År 1897 inlöstes:

utlottade obligationer till ett belopp af . . .	<i>Smf.</i>	20,200: —	
med afdrag för saknade kuponger	„	165: —	
samt kuponger till förfallna obligationer . . .	„	17: 50	20,052: 50

Ansvarssumma ultimo December 1897 *Smf.* 1,324,657: 50

Vid årets utgång utestodo förfallna,

oinlösta obligationer	<i>Smf.</i>	1,100: —	
med afdrag för inlösta kuponger	„	42: 50	1,057: 50

Återstår till amortering *Smf.* 1,323,600: —

Af förfallna *kuponger* funnos utelöpande ultimo December 1896 sammanräknadt *Smf.* 2,955: —

År 1897 till inlösen förfallna kuponger „ 66,685: — *Smf.* 69,640: —

Under året inlöstes kuponger för „ 66,557: 50

Återstår utelöpande förfallna kuponger *Smf.* 3,082: 50

Samtliga till lånet hörande, under året inlösta obligationer och kuponger blefvo af oss uppräknade, hvarefter desamma insattes i konvolut, hvilka förseglade och försedda med påteckning om innehållet nedsattes i Drätselkontorets kassahvalf till förvar. Helsingfors den 28 april 1898.

A. V. Mannelin.

Adolf von Bonsdorff.

Victor Hellman.

Gerh. Henrikson.

Alb. Hornborg.

Ernst Krogius.

G. Kruskopf.

Otto Lucander.

F. V. Salvén.

Alfred Schildt.

Berättelse

om förvaltningen under år 1897 af Helsingfors stads nybyggnads- och regleringslån af år 1882.

Jemlikt Kejserliga Senatens resolution af den 4 augusti 1882, rörande det af Helsingfors stad upptagna $4\frac{1}{2}\%$ lån för nybyggnads- och regleringsarbeten, få undertecknade, revisorer af Helsingfors stads räkenskaper för år 1897, afgifva följande redogörelse öfver lånets förvaltning under nämnda år:

Den 2 November utlottades obligationer till ett sammanlagdt belopp af 43,000 mark, nämligen:

Litt A å 3,000 mark: N:ris 50, 79, 109 och 124 = 4 st.

Litt B å 1,000 mark: N:ris 7, 27, 33, 78, 108, 176, 304, 312, 326, 337, 415, 511, 516, 524, 582, 611, 630, 655 och 673 = 19 st.

Litt C å 500 mark: N:ris 2, 73, 81, 109, 122, 228, 250, 259, 266, 286, 289, 386, 395, 414, 461, 564, 600, 653, 655, 676, 684, 704, 716 och 787 = 24 st.

Stadens ansvarssumma för utelöpande *obligationer* utgjorde ultimo December 1896 *Fmk* 1,215,645: —

År 1897 inlöstes:

utelottade obligationer till ett belopp af	<i>Fmk</i>	34,000: —
med afdrag för saknade kuponger	"	753: 75
samt kuponger till förfallna obligationer	"	1,023: 75
		" 34,206: —

Ansvarssumma ultimo December 1897 *Fmk* 1,181,375: —

Vid årets utgång utestodo förfallna,

oinlösta obligationer	<i>Fmk</i>	25,500: —
med afdrag för inlösta kuponger	"	1,125: —
		" 24,375: —

Återstår till amortering *Fmk* 1,157,000: —

Af förfallna <i>kuponger</i> funnos utelöpande ultimo December 1896 sammanräknadt	<i>Fmk</i>	4,387: 50
År 1897 till inlösen förfallna kuponger	"	52,987: 50
		<i>Fmk</i> 57,375: —
Under året inlöstes kuponger för		54,236: 25
		" 3,138: 75

Samtliga till lånet hörande, under året inlösta obligationer och kuponger blefvo af oss uppräknade, hvarefter desamma insattes i konvolut, hvilka förseglade och försedda med påteckning om innehållet nedsattes i Drätselkontorets kassahvalf till förvar. Helsingfors den 28 April 1898.

A. V. Mannelin.

Adolf von Bonsdorff.

Victor Hellman.

Gerh. Henrikson.

Alb. Hornborg.

Ernst Krogius.

G. Kruskopf.

Otto Lucander.

F. V. Salvén.

Alfred Schildt.